

# EL TRADICIONALISTA

PERIÓDICO CATÓLICO-MONÁRQUICO

AÑO IV	PRECIOS DE SUSCRIPCIÓN		DIOS, PATRA, REY. Se publica los Jueves y Domingos	REDACCIÓN Y ADMINISTRACIÓN Subida de Santo Domingo, 10, 1.º. VENTA Y SUSCRIPCIÓN Platería, 26 y Forsa, 14 Anuncios y comunicados á precios convencionales No se devuelven los originales	Núm. 203
	Gerona . . .	2'00 Ptas. trimestre.			
	Provincia . . .	2'50 " " "	Gerona 6 Mayo de 1906		
	Extranjero . . .	3'50 " " "			
	Número suelto 10	" " "			
	PAGO ADELANTADO				

## GRAN NOVEDAD

FOTOGRAFÍA DE A. GARCÍA

Calle de San Francisco 10 y 12 (chaflán al Puente de Piedra)

No se entregan los trabajos que no estén hechos á gusto del público

### Mayo, mes de María

¡Qué hermoso es el mes de las flores! Es la primavera, la estación por excelencia, lo más alegre del año. Es el mes de la alegría, del contento, del amor, reflejado en los pajaritos, que mientras cantan su amor puro, con firme constancia trabajan recogiendo los brotitos secos, las raíces filamentosas, las hierbecillas, para entretrejer con todo ello el nido ó sea el hogar, la habitación, la cuna que ha de retener á sus pequeñuelos.

Miradlos cómo sonríen, cómo desde el momento que la alborada de la mañana con su claridad indefinida los despierta, alargan sus alitas y separando de ellas su cabecita, empiezan con su característico piu, piu, saltando de brote en brote, desensoñándose como preparación para saludar al astro rey, con los gorjeos de sus variados cantos, como salutación de gratitud á su Criador. Cumplida esta misión, tendiendo cortos vuelos pasan el día, entretenidos en dar cumplimiento á sus propósitos, entonando dulces armonías, expresando con ellas el amor instintivo de que les dotó la Majestad Soberana, para llegar al fin, cuando la parduzca oscuridad envuelve á la tierra y permite contemplar con toda su esplendente grandeza el estrellado manto de la noche, á acurrucarse en la espesura del ramaje de los árboles.

Contemplemos, si queréis, á la tierra, lo mismo á la que muestra con su cultivo que ha sido regada con el sudor del hombre, que la que

con toda su aspereza denota no ha sido pisada por la planta del hombre: no vemos en ella un número incalculable de variados colores, que dibujan alfombras portentosas que no ha podido reflejar nunca la paleta del artista? Pues son las flores, en número sin fin de especies, que con los rayos del sol han abierto su cáliz, extendido sus corolas, para dar salida á los más variados perfumes y agradables aromas, empañando con ellos el aire, como si quisieran con ellos hacer llegar al trono del Omnipotente el afecto de gratitud, incomprensible para el hombre, como obedeciendo á una causa más poderosa, más grande, que en muchas ocasiones no quiere sentir la voluntad, ni puede comprender el entendimiento del ser más privilegiado de la creación: el hombre.

Si, levantándonos de la tierra, nos fijamos en el firmamento, veremos cuán impotente es nuestra mirada al contemplar al radiante y ardoroso Febo, midiendo, si podemos, los grados de calor, que hacen fructificar la tierra por voluntad de Aquel á quien obedecen todos los reinos de la naturaleza: admiremos lo que á nuestra sensibilidad óptica nos parece azul del aire, la claridad del firmamento, la grandiosidad de éste nos muestra en noche serena ofreciendo á la contemplación del hombre al que invita á extasiarse mirando aquel sublime manto, en el que lucen á millones las estrellas, muchas de ellas como engasadas por la opaca luz de la blanca luna, que con majestad de reina, pasea por la noche por debajo de aquel, y preguntémosnos entonces si puede nuestra inteligencia, dudar un solo

momento de la existencia y la grandeza de un Criador.

El mes de Mayo, pues, que es el en que luce con sus más preciadas gracias las maravillas todas de la creación, lo escogió la Iglesia, nuestra Madre, para dedicarlo al ser humano más puro, al más estimado del Divino Amor, á la madre amorosa de Jesucristo, abogada y protectora de todos los que sufren, á María, eterna Misericordia para los pecadores, la más brillante y esplendorosa estrella que refulgente brilla en torno del trono del Altísimo.

¡Oh María! Madre amorosa, compasiva, toda misericordia. ¿A quién más dignamente que á vos podían dedicar sus bellezas las obras de manos de vuestro Hijo salidas?

¿A quién más que á Vos, podían honrar dedicándoos su brillo el sol, las flores sus perfumes, sus melodías los pajaritos y sus suspiros y su corazón los hombres?

El mismo Criador, á más de redimirnos, para honraros y enalteceros quiso en la propia divinidad de su Unigénito bajar á la tierra, tomando carne mortal, buscando un refugio en vuestras purísimas entrañas, y cuando con prueba tan grande de deferencia, os distinguió el Criador, ¡á Vos, oh Celestial Princesa! ¿qué no harán las obras, los objetos brotados de aquellas Divinas manos?

Sabemos, María, que sois Emperatriz de cielos y tierras, que vuestro poder es tan grande como vuestra Misericordia; echad, pues, una compasiva mirada, no al sol que aun brilla resplandeciente como cuando surgió al Fiat augustus;

no á las flores que aun despiden el mismo perfume; no á las aves, que entonan sus gorjeos; con sus primitivas melodías, sino á la obra por excelencia, aquella en que vuestro Hijo puso toda su complacencia, haciéndola á imagen y semejanza suya, al hombre, en fin, que, como adornado de más gracias, cayó de más alto al abismo del pecado, del que fué salvo por la misericordia Divina, confiándose á Vos el cargo de corredentora; miradnos compasiva, Madre cariñosa, contenednos bajo vuestro manto y no nos dejéis resbalar por la pendiente que conduce al embrutecimiento y nos separa del árbol del bien y por lo tanto nos aleja del trono de vuestra gloria; fijad, María vuestros ojos misericordiosos sobre nuestra patria, esa tierra hispana, de la que tantas generaciones pasadas os amaron con tanta intensidad que no dejaron ni los picos de sus montañas, ni las lomas de sus cerros, ni las hondonadas de sus valles, sin erigir una capilla ó un templo á vuestra grandeza y amor dedicados y que la indiferencia de hoy deja cubrir de yedra, desmoronarse y convertirse en ruinas.

JOSÉ FONT Y FARGAS,

1.º de Mayo de 1906.

DEVOT ROMIATGE

A LA MISERICORDIA DE CANET

La Venerable Ordre Tercera de penitencia del Pare Sant Francesch desitjosa d' ajuntarse espiritualmente

A les solemnitats ab que tots els fills del Seràfich Patriarca celebren aquest any el setè centenari de sa maravillosa vocació, y particularment a les que 's farán ab tal motiu a la ciutat de Bolonia ab el nom de *Congrés universal a favor de la pau social*, ha pensat que la mellor manera de cumplir tan piadosos desitj es organisar un altre romiatge al Santuari de la Misericordia de Canet el diumenge 13 de Maig prop vinent, com el que varem fer dos anys enrera.

No pot ferse al Sant Patriarca cap obsequi més escayent que 'l visitar y honrar públicament a la Verge Santíssima, Mare de Deu y Mare nostra, de la que Francesch fou tan devot y 'n rebé tantes mercés.

S' ha triat la Misericordia de Canet ab el fi de que totes les Ordres Terceres de la Costa de Llevant trovin conveniencia pera anarhi en corporació, y fins se constitueixin organisadores de les respectives Parroquies, inscribint als romeus y facilitant els billets pera que tots els pobles en pes, desde Barcelona fins a Blanes, concórrin a una festa tan piadosa y tant catalana, en la que santament agermanades se confonguin totes les classes socials, ja que la poquedat de cost ha de permetrer aquest gasto a les fortunes més humils.

Invitem donchs, en primer terme, a totes les Ordres Franciscanes de la Costa de Llevant a que 'ns ajudin en la nostra tasca; a les Congregacions Marianes, confraries, associacions piadoses y gremis, y a tots els devots de la Santíssima Verge Maria, Mare de les Misericordies, pera que córrin a assentarse en les llistes dels romeus.

A la Misericordia de Canet! Devots de Barcelona y de la Costa Llevantina no perdeu aquesta nova ocasió d' anar tots plegats als peus de la Verge com ara fa dos anys, y si pot esser donar un espectacle encara més grandió que aquell tant hermosíssim!

Acudiu amatents a tributar aquest obsequi al Patriarca d' Assis y celebrar el centenari de sa portentosa vocació; y aixís com ell senti una veu celestial que li deya: *Vés, Francesch, y apuntala la meua casa*, que li va fer empèndrer tantes obres de la gloria de Deu, salut de les ànimes y be de la Iglesia, anem nosaltres a sentir lo que vulla inspirarnos la Santíssima Verge. Ella 'ns ajudarà en els treballs y penes de la vida; Ella 'ns mostrarà la via qu' hem de seguir pera restaurar en Cristo totes les coses; Ella 'ns donarà la pau que tant necessita la societat actual; Ella serà l' estel de la esperança en aquesta vida y la platja de salvació en l' altra.

Anem a Canet! Anem a Canet y agenollats als peus de la Mare de les Misericordies li demanarem conhort per les nostres tristesses, remey pera 'ls nostres mals; li demanarem la Pau que naix de l' humilitat y demés virtuts cristianes; li demanarem qu' esguardi ab ulls piadosos aquesta terra catalana que tant l' ha estimada sempre, y que salví a Espanya pera que puga altre colp escampar per tot el mon la devoció y l' amor a la Reyna y Senyora, per qual intercessió vinga el regnat social de Jesucrist Senyor y Redemptor nostre.

Fills y devots de la Santíssima Verge, veniu guiats pel Seràfich Sant Francesch al Santuari de la Misericordia de Canet.

## De todo un poco

### Triunfos del Catolicismo

Concretándonos al tiempo transcurrido desde 1800 al presente e 1906, y sólo a las naciones protestantes, cismáticas é infieles, vean nuestros lectores los triunfos de la Iglesia.

**Inglaterra.**—En 1800 Inglaterra, junto con Escocia, tenía 120.000 católicos: no estaba establecida la Jerarquía eclesiástica; los Vicarios apostólicos y 400 sacerdotes vivían ocultos, como en los países de infieles.

En 1900 tiene 1.860.000: contando las diferentes provincias que forman el Reino Unido, 5.400.000; é incluyendo el número total de católicos que viven bajo la dependencia de Inglaterra, once millones.

La Jerarquía está perfectamente establecida con un Arzobispo, 7 Obispos y más de 3.000 sacerdotes.

Las Ordenes religiosas tienen allí vida próspera: las iglesias, conventos, capillas... se elevan en los puntos más céntricos de las grandes ciudades; los esplendores del culto católico muestranse públicamente en las calles.

El promedio anual de conversiones es de 10.000.

En 70 años, más de 600.000 conversiones de personas del clero anglicano y de las clases influyentes han cambiado enteramente el aspecto de la cuestión religiosa, notándose un verdadero renacimiento, una nueva primavera de la Iglesia católica, tan exuberante, que todo el país se siente, según expresión del actual Obispo católico de Salford, como arrastrado a convertirse al Catolicismo, sin ruido ni violencia.

Un sabio protestante y decano por añadidura de la iglesia anglicana, Mr. Jones, ha dicho en una obra recientemente publicada, que «la cuestión más urgente en Inglaterra es la reunión de la iglesia anglicana a la romana».

Todo hace concebir halagüeñas esperanzas de que Inglaterra volverá pronto a ser la *isla de los santos*, y acaso el gran apóstol del Catolicismo en el mundo.

**Alemania.**—Nadie ignora la situación próspera de los católicos en el imperio germano, tanto bajo el punto de vista político y social como religioso.

Alemania tenía, al comenzar el siglo pasado, 26 millones de habitantes con 9.500.000 católicos. Hoy según la última estadística, tiene 60 millones de habitantes y 19 idem de católicos, constituyendo éstos la tercera parte del imperio.

El promedio anual de conversiones es de 12.90 por mil.

En cuanto a los puntos de vista político y social, el Centro en el Parlamento, los famosos Congresos, las múltiples y bien organizadas instituciones sociales, la prensa, etc., son pruebas bien palpables de la inmensa vitalidad que allí tiene el Catolicismo y de la amplísima esfera en que desarrolla su acción.

El mismo Emperador busca para su política interior el apoyo del centro, mientras procura para el exterior el protectorado oficial de Oriente.

En ninguna parte, acaso, se ha visto la Providencia de Dios tan palpable en favor de su Iglesia como en Alemania.

Su desarrollo industrial después del 1870 modificó el carácter alemán haciéndole más tolerante y amplio; las persecuciones de Kulturkampf en tiempo de Bismark sirvieron para dar cohesión y solidaridad a los católicos; las ideas racionalistas han producido apologistas famosos, sabios de primer orden; los sistemas socialistas han dado lugar a una multitud de obras de sociología católica, que son modelo que procuran imitar todas las naciones.

### Juventud Tradicionalista de Gerona

*Hoy a las diez y media de la mañana tendrá lugar en el local social de esta Juventud, una reunión general en la cual han de tratarse asuntos de vital interés para la buena marcha de la Sociedad.*

*A dicho acto se invita a los Sres. Socios encareciéndoles la asistencia.*

Gerona, 6 Abril de 1906.

V.º B.º

El Presidente,  
José M.ª Vilahur.

El Secretario,  
J. Font y Fargas.

## NOTICIAS

### Religiosas

**SANTORAL.**—Día 6 Dom. III después de Pascua. El Patrocinio de S. José y SAN. JUAN ANTE PORTAM LATINAM.—Día 7 Lun. S. Estanislao ob. y mr.—Día 8 Mar. La Aparición de S. Miguel Arcángel.—Día 9 Miér. S. Gregorio Nacianceno ob. y dr.

**CUARENTA HORAS.**—Se hallan en la Iglesia de las Bernardas.

Las horas de exposición son: de las 8 y media a las 11 y media de la mañana y de las 6 y cuarto a las 8 y cuarto de la tarde.

Los domingos por la mañana se reservará a las 12, y por la tarde la exposición comenzará una hora más temprano.

**Iglesia del Mercadal.**—La Cofradía del Rosario obsequiará durante el presente mes de Mayo a la Santísima Virgen con los siguientes cultos, que tendrán lugar en la iglesia de Santa Susana del Mercadal.

Primer domingo.—Fiesta del Santísimo Rosario: a las 7 y media Comunión general; a las 10 solemnidad con sermón que pronunciará el Rdo. Don Enrique Porcalla Pbro.

A las tres de la tarde empezará la función, rezándose el Santo Rosario, luego el ejercicio del día y terminará con la procesión de costumbre.

En los demás días como los años anteriores.

### Locales y regionales.

**El Tiempo.**—Bastante bonancible se ha presentado el tiempo estos días, aunque han abundado las nubes y presentando tendencia a empeorar; pudiéndose acaso considerar el estado atmosférico de los últimos días de esta semana como preludio de los próximos trastornos meteorológicos anunciados por *Sfeijoon* para la venidera.

El barómetro ha continuado subiendo hasta alcanzar un máximo

de 768 mm. (0º y al nivel del mar).

La temperatura ha sido menos anormal que en días anteriores.

**Funerales.**—Mañana en la iglesia parroquial de Inglés se celebrarán solemnes funerales en sufragio del alma de D. Federico Homs y Cabanas.

D. E. P. y reciba la familia del finado la expresión de nuestro pésame.

**Fiesta.**—Hoy y mañana celebrará la villa de Amer su acostumbrada fiesta del Roser.

**Incendio.**—En San Juan de las Abadesas se declaró un incendio en la fábrica de hilados de algodón que posee en aquella villa D. Domingo Jordana y Bernet.

El fuego destruyó una máquina, varias correas y otros útiles, siendo sofocado con prontitud por el personal de la fábrica.

**Precaución.**—A consecuencia de haberse desarrollado en el pueblo de Alp el sarampión se han cerrado las escuelas públicas de aquel pueblo.

**Sello de solidaridad catalana.**—Por la Comisión organizadora del homenaje de «Solidaridad catalana» háse acordado para conmemorar su celebración y al propio tiempo disponer de un medio más de arbitrar recursos, la emisión de un sello como los de Correos, que servirá también de medio de propaganda de la próxima fiesta.

El dibujo de estos sellos se ha encargado a D. Alejandro Riquer y el grabado y tiraje de los mismos se harán en los talleres de J. Thomas, de Barcelona. Dichos sellos se expendrán al precio de 1, 5, 15, 25 céntimos y una peseta y para cada precio se hará un tiraje en distinto color.

**Queja.**—Algunos vecinos de la calle de Santa Clara se lamentan del pésimo estado en que se halla la misma exponiéndose a lo mejor a romperse la crisma, debido ello sin duda, al verdadero abandono en que la tienen las Autoridades.

Trasladamos la noticia al señor Alcalde.

**Reunión.**—Hoy debe tener lugar en Pals una reunión de todos los propietarios cosecheros de arroz a fin de adoptar las medidas convenientes para que su cultivo se practique en las debidas condiciones.

**Vacante.**—Hállase vacante la Secretaría del Juzgado municipal de Santa Cristina de Aro.

**Renovación de cargos.**—En cumplimiento de lo prevenido en el artículo 52 de sus Estatutos, el Ilustre Colegio de Abogados de Gerona tendrá elecciones el primer domingo de Junio próximo, a las 12 de la mañana en su local, para proceder a la renovación de los cargos de Tesorero y Secretario.

**Otro obsequio a nuestros suscriptores.**—Definitivamente dentro la semana próxima, pondráse a la venta el tomo de los trabajos premiados en el primer certamen en honor de los Mártires, celebrado por nuestra Juventud Tradicionalista. A los suscriptores a EL TRADICIONALISTA que tengan satisfecho el importe de suscripción del actual trimestre les haremos una notable rebaja en el precio del libro. En el próximo número daremos más detalles.



EL JOVEN

**Don Jaime Roca y Piferrer**

HA FALLECIDO

E. P. D.

Sus desconsolados padres, hermanos, tíos, primos y demás parientes, al participar á sus amigos y conocidos tan sensible é irreparable pérdida, les ruegan se sirvan tenerle presente en sus oraciones y se sirvan asistir hoy, á las cinco y media de la tarde, á la casa mortuoria, Plaza de la Independencia núm. 12, para acompañar el cadáver á la Iglesia del Mercadal y de allí á la última morada, por lo que recibirán especial favor.

Gerona 6 Mayo 1906.

**Romería.**—El día 13 del actual tendrá lugar la Romería al Santuario de Nuestra Sra. de la Misericordia de Canet de Mar, organizada por la Orden Tercera de San Francisco, de Barcelona, para conmemorar el séptimo centenario de la vocación del Seráfico Fundador San Francisco de Asís.

La Compañía de ferro-carriles de M. Z. A. ha concedido un 50 por 100 de rebaja á todos los que formen parte de dicha Romería.

Los fieles de esta ciudad que quieran tomar parte en la Romería deberán salir con el tren correo de la mañana de dicho día 13, que sale de esta á las 6'44 y regresarán con el ligero que llega á ésta á las 7'53 de la tarde.

A su llegada á Canet serán recibidos los romeros de Gerona por los de Barcelona y Costa de Levante, dirigiéndose todos en procesión, con sus respectivos estandartes, á la Capilla de Nuestra Señora de la Misericordia.

Las contraseñas para los billetes se despacharán desde el día 4 al 11 del actual, ambos inclusive, en casa de don Mariano Navarro, Albareda n.º 9, piso 1.º y en la tienda de don Juan Guitart (sucesor de R. Gassiot) Ballesterías, 61.

Para más informes dirigirse á la calle de Ciudadanos n.º 17, Colchonería de Ramón Llapart y al P. Director de la V. O. T. de esta ciudad, San Pedro 4, 1.º

**Regreso.**—Han regresado ya de Lisboa, á cuya capital fueron para tomar parte en el Congreso Internacional de Medicina, los médicos de esta ciudad don José Pascual y don José Fuster.

**Toma de posesión.**—Ha tomado posesión del cargo de oficial de la Administración de Hacienda, Don Aderito Manso.

También se ha posesionado del cargo de oficial de la Intervención de Hacienda, D. Sebastián Sidera.

**Nuevo correo.**—Desde el día primero del corriente mes el tren de la línea de Gerona á Olot que sale de esta ciudad á las 6'03 de la tarde llevará también correspondencia, é igual como el que sale á las 9'18 de la mañana.

**Juventud Tradicionalista de Gerona.**—Se ruega á los Sres. socios de esta Juventud Tradicionalista se sirvan asistir hoy, á las cinco y media de la tarde, al entierro del que hasta ahora ha sido nuestro digno consocio Don Jaime Roca y Piferrer (q. e. p. d.), con lo que, al mismo

tiempo que harán un especial favor á la familia del finado, practicarán un hermoso acto de piedad y compañerismo.

**Veda.**—El pasado miércoles empezó la veda de la pesca del *bon*, que durará hasta el 30 de Septiembre próximo.

La referida veda es también extensiva á la pesca y venta de ostras.

**Autorización.**—Practicadas convenientemente en Roma las debidas gestiones, háse concedido autorización para que los alumnos de este Seminario Conciliar que debían recibir órdenes sagradas por las temporadas de la Trinidad y que por razón de ser Sede vacante esta Diócesis, no podrían recibirlas, les fuesen impuestas por el Emmo. Señor Cardenal obispo de Barcelona, en aquella capital.

**Velada literaria-musical.**—El próximo domingo día 6 la «Cofradía de S. Jordi» dedicará á su Titular una Velada literaria-musical en la que tomarán parte valiosos elementos.

Se celebrará en el Salón del «Círculo Católico de Obreros» y empezará á las 6 de la tarde.

Es de esperar que no solo los que pertenecen á la citada Cofradía sino todos los que se precian de buenos patricios asistirán á tan hermosa fiesta, á la cual es el deseo de los iniciadores se consideren invitados.

**Detención.**—Ha sido detenido en la carretera de Besalú, el licenciado de presidio Juan Vila Culler (á) Formiga, por sospechase que junto con Miguel Morch (á) Nagus, que también ha sido detenido, y otro apodado *Badalona*, sean los autores del robo efectuado en la iglesia parroquial de Mieras la noche del 14 al 15 del pasado Abril.

**Petición.**—Una comisión de industriales corcho taponeros ha visitado al Sr. Moret para pedirle que se suprima el derecho impuesto al corcho de cuadradillo, que al negociarse los tratados se exija que no pague el corcho en taponeros los derechos de importación que ahora tiene señalados, y, en último caso que, de acuerdo con Portugal, se imponga al corcho en planchas su derecho, al objeto de que dicho producto tenga forzosamente que ir á las fábricas de taponeros.

En dicha comisión estaban representadas Cataluña, Extremadura y Andalucía.

**Funerales.**—Anteayer se celebraron en la Iglesia de Ntra. Sra. del

Cármen, solemnes funerales en sufragio del alma de don Miguel Reyner y Homs, á los cuales asistió numerosa concurrencia, demostrando así las numerosas simpatías que gozaba el finado.

La parte musical estuvo á cargo de la capilla del maestro Frigola, que ejecutó escogidas misas de su repertorio.

**Carretera.**—Han empezado los trabajos de explanación de la carretera de la estación de Llsansá al Puerto de la Selva.

La construcción de dichas obras ha sido adjudicada á D. Ramón Boxeras Marsá.

**Vacantes.**—Por haber dimitido los que las desempeñaban, hállanse vacantes las plazas de Sub-delegado de Medicina y Farmacia del partido de Figueras, las cuales deberán proveerse en la forma que determina el artículo 82 de la vigente Instrucción de Sanidad pública.

**Cobranza de contribuciones.**—El día primero del actual principió en esta ciudad el período de la cobranza voluntaria de las contribuciones territorial, industrial, carruajes de lujo y demás impuestos que se cobran por recibo, cuyo período terminará el 31 del mismo mes.

**Conservación de carreteras.**—En la consignación de créditos para la conservación de carreteras del Estado durante el actual ejercicio, la provincia de Gerona figura con 650 kilómetros, asignándose para los mismos servicios 316.440 pesetas.

**Ferías y Fiestas.**—Durante el presente mes celebran su feria anual las siguientes poblaciones de esta provincia:

Día 15, Amer y Torroella de Montgrí.—20, Vidreras, Puerto de la Selva y Verges.—25, Tortellá.—Calonge el tercer domingo.—La Junquera, el segundo domingo.—Llagostera, domingo antes del 26.—Tortellá, último domingo.

También celebrarán su fiesta mayor las poblaciones siguientes:

Días 7 y 8, Celrá.—11, Ripoll.—23, 24 y 25, Cassá de la Selva.—26, 27 y 28, Llagostera.

**Necrológica.**—Ayer mañana falleció repentinamente nuestro querido amigo el joven don Jaime Roca y Piferrer.

Era el señor Roca, además de un modelo de jóvenes piadosos, entusiasta y convencido tradicionalista. Pertenecía desde su fundación á la Juventud Tradicionalista de esta ciudad y habia venido siendo constante suscriptor de EL TRADICIONALISTA.

Por su carácter afable y bondadoso, era el señor Roca muy querido y apreciado de sus consocios, los cuales sentirán vivamente su temprana é inesperada muerte.

Reciba su desconsolada familia la expresión de nuestro sincero pésame y rogamus á nuestros lectores encomienden á Dios el alma del malogrado joven.

**CORRESPONDENCIA**

*De San Jordi Descalls.*—Con varem anunciar en nostre última correspondencia, el día 23 d' aqueix mes, se celebrá á n-aqueix poble la festa major y el 24 la festa anomenada del «Roser» y per cert que resultaren molt lluides y concorregudes,

malgrat la pluja que 'l cel ens dispensá 'l primer dia.

A la vesprada de la vigilia un repicament general de campanas ens anuncia la festa, cantantse acte seguit solemnes completas. L' endemá a las deu la reputada orquesta *Els Montgrins*, de Torroella, interpretá am molt ajust l' ofici, música de'n Ribera. A la tarde hi hagué vallas que s' efectuaren al embalat á causa de la pluja, habentsi també fet la serenata.

El día 24 la dita orquesta executá també am molt bon acort l' ofici, tocantse después a la plassa la sardana de *mitxidia*. Á la tarde se efectuá la profesó del Roser, en la cual la mentada orquesta tocá dos ballançicos, habentsi en tot el curs molt de ordre. Després se tocaren sardanas á la plassa pública, acudinthi molt de jovent dels pobles vehins.

—Les plujes han afavorit molt á la agricultura, puig feya molt temps que la sequia se sentia. Els camps, principalment els de blat, presentan are un aspecte molt agradable, fent preveure una bona cullita. Deu ho vulla. 27 abril 1906.—*El Corresponsal.*

**Nuestro Regalo**

Desde hoy repartimos el número correspondiente á los suscriptores que nos han remitido los talones para tener derecho al sorteo de

**UNA OLEOGRAFIA DE CARLOS VI**

Será premiado el número cuyas cifras coincidan con las tres últimas del número que obtenga el premio mayor en el próximo sorteo de la Lotería Nacional. Si las tres cifras últimas del número afortunado constituyese un total mayor á 650, que es el tiraje actual de nuestro periódico, quedará nulo el sorteo y los mismos números entrarán en el siguiente.

En nuestra edición del domingo próximo daremos cuenta del suscriptor afortunado, si lo hubiese. Tenemos en preparación otros regalos que iremos publicando.

**REGALO Á LOS LECTORES**

**El Tradicionalista**

Talón núm. 15

Presentando 15 talones de numeración correlativa á la Administración de este periódico se tiene derecho á un número con opción al sorteo de una hermosa

**OLEOGRAFIA DE DON CARLOS VII**

Gerona, 6 mayo 1906.

**AVISO**

**JUAN JUANOLA, SASTRE.-CORT-REAL 1**  
Participa á su selecta clientela haber recibido un variado surtido en géneros de temporada, como son lanillas, alpacas, hilos, es tumbres, etc. etc.

**¡FUMADORS!**

Si voléu conservar vostra salut, fuméu l' acreditat é higiénic.

**PAPER JORDA**

Imprenta J. Franquet y Serra.—Gerona

# SECCIÓN DE ANUNCIOS

## Fábrica de Pianos, Armoniums y Organos

DE

# A. COROMINAS

Cambios, Reparaciones, Afinaciones y Accesorios de todas clases

## CATÁLOGO GRATIS

Princesa 45, 1.º - BARCELONA.

SABATERIA MODERNA

Miquel Capella

Variat assortit de calssat de totes menes. Preus econòmics

Minalí 4 y Ferrerías Vellas

En esta Administración se venden:

Retratos de D. Carlos á 0.50 pts. uno.

Sellos de D. Carlos á 0.20 pts. docena.

Alfileres de corbata, simbolo de Cataluña Carlista, esmaltados 5.00 pts. uno.

Alfileres de corbata, oxidados á 3.50 pts. uno.

Medallas de la Juventud Carlista.

## F. MARESMA

ESPECIALIDAD EN GUANTS

Fotografía de R. Garcia

Calle S. Francisco 10 y 12 (Chafán al Puente de Piedra)

A BENEFICIO DEL PÚBLICO

Esta casa regalará á todos los niños y niñas que hagan la Primera Comunión, un retrato con cartulina especial por cada seis, el mínimum, doble tamaño que de las fotografías encargadas.

El público podrá cambiar la fotografía de doble tamaño por otra pintada del mismo tamaño.

## BIBLIOTECA "PATRIA"

MADRID

Publica novelas, cuentos, etc., premiados en concursos públicos y obras fuera de concurso debidas á los más distinguidos literatos españoles.

La mejor recomendación de esta "Biblioteca," es, decir que ha merecido alabanzas de literatos como los Sres. Pereda, Menéndez Pelayo, Palacio Valdés, Fastenrath, Duque de Rivas, Silvela, etc.

Los tomos que publica contienen preciosos grabados de artistas españoles de gran nombradía y cubiertas tiradas á seis colores con el retrato del autor de cada obra.

Patronato Principal

Excmo. Sr. Marqués de Comillas.

" Conde de Bernar.

" Conde de Canilleros.

Ilmo. " Barón de Vilagayá.

Excmo. " D. Joaquín Sánchez de Toca.

OBRAS PUBLICADAS Y EN PREPARACIÓN

DE

Menéndez Pelayo.—José Zahonero.

Alfonso Pérez Nierva.—Conde de las Navas.

Angel Guerra, etc., etc.

Precio: UNA PESETA

Pídansela en la librería de J. Franquet-Gerona

## PRIMERA COMUNIÓN

Gran variedad de estampas para regalo de PRIMERA COMUNIÓN.—Devocionarios y Rosarios.—Recordatorios que se imprimen con toda pulcritud.

Libros y otros objetos de regalo para los que hacen la PRIMERA COMUNIÓN.

Imprenta y Librería de J. Franquet y Serra, calle de la Platería, 26.—GERONA.



## ¡FUMADORES!

Es ja hora que us despreocupéu y no donguéu crédito a lo que tan falsament diuen alguns fabricants poc escrupulosos atribuint a n' els seus papers de fumar propietats medicinals que no tenen ni han tingut may, dient que es fabricat ab el suc de váries plantes pectorals contra la tos afecções del coll, etc. ecsploant d' aquesta manera la bona fé dels fumadors ignocents

Si voléu fumar bon paper demanéu PAPER CARLETS.

Premiat en 1ª exposició Universal de París 1900 y en la de Barcelona en 1888.

Se ven per tot arréu.

## Preparaciones de la Farmacia Carreras

Premiadas con MEDALLA DE ORO en la Exposición permanente de Nápoles el año 1895

**ENOFATURO RESTAURADOR:** Indispensable á los niños para favorecer su crecimiento, á los convalecientes, á las mujeres que crían, á los jóvenes desarreglados, á los neurasténicos, á los escrofulosos, á los tísicos, á las personas dedicadas á trabajos mentales, y en todos aquellos casos en que urge combatir la debilidad general y falta de nutrición. Precio: 3 pesetas botella.

**ELIXIR ANTIREUMÁTICO:** Cura el dolor reumático por crónico que sea, y la Gota, siendo al mismo tiempo el mejor purgante que pueden usar las personas delicadas.

Las personas que sean propensas á los ataques apopléticos (feridura) deben tomar todas la mañanas una copita de este ELIXIR para evitarlos. Precio: 3 pesetas.

**ELIXIR ANTIHERPÉTICO:** Es el mejor depurativo conocido para combatir las afecções herpéticas (brians), pues á más de su reconocida eficacia, tiene las ventajas de ser de sabor agradable y ser completamente inofensivo, pues no contiene arsénico, ni ninguna otra substancia de uso peligroso. Sólo substancias vegetales entran en su composición. Precio 3 pesetas botella.

**SOLUCIÓN DE CLORHIDESFOSFATO DE CAL CREOSOTADA:** Suple con ventaja á la célebre Solución Pautanberge en las enfermedades de los bronquios y del pulmón: Cura los resfriados, bronquitis y catarros más tenaces, cicatriza los tubérculos del pulmón de los tísicos, suprime los sudores nocturnos y los ataques incesantes de tos, que tanto molestan á los enfermos, y devuelve á estos rápidamente la salud. Precio: 2 pesetas botella.

**ELIXIR DENTÍFRICO:** Conserva, hermosa y tonifica la dentadura; preserva del dolor de muelas, mata la cáries, fortalece las encías, y perfuma el aliento. Precio: 2 pesetas frasco.

Depositarios en Gerona Dres. Perez Xifra, Vivas y Murtra.

## Farmacia del Dr. F. Sastre y Marqués

(Sucesor del Dr. MARQUÉS)

Hospital, 109 - esquina Cadena - Barcelona

- Pastillas calmantes para la tos del Dr. Sastre y Marqués.
- Vino de Ostras del Dr. Sastre y Marqués, el mejor de loé tónicos.
- Azúcar vermifugo del Dr. Sastre y Marqués, precioso remedio para expulsar las Lombrices.
- Esencia febrífuga del Dr. Sastre y Marqués, contra toda clase de calenturas.
- Denticina del Dr. Sastre y Marqués, es la salvación segura de los niños en todos los accidentes peligrosos de la dentición.
- Conservador de la boca del Dr. Sastre y Marqués. Con este precioso remedio se evitan todas sus enfermedades.
- Tintura para el cabello del Dr. Sastre y Marqués. Lo mejor que se conoce para dicho objeto.
- Elixir antidiabético del Dr. Sastre y Marqués. Lo más seguro para curar tan terrible enfermedad.
- Aguas Minerales recibidas directamente y Centro de Especificos Nacionales y Extranjeros
- Casa especial en Jarabes medicinales dosificados

C. MARTINEZ DALMAU

BANQUERO.—Gerona

Esta casa admite toda clase de cuentas corrientes.

Presta con ó sin garantía cantidades en metálico. Descuenta á cambios limitados, valores, letras y demás documentos mercantiles.

Tambien compra y vende valores cotizables y se encarga al propio tiempo de verificar por cuenta agena cuantas operaciones de bolsa se sirvan encomendarle ya sean al contado ya á plazo.

## JUAN JUANOLA

SASTRE

TRAJES A MEDIDA

Gran variedad en géneros de temporada.

Cort-Real, n.º 1.—GERONA.

LENCERÍA LA CONFIANZA

DE LEÓN BELLOC

Progreso, 10.—GERONA

NOVEDADES, MANTELERÍAS,

Tapetes, Cortinajes, Transparentes,

Gran surtido en tiras bordadas.

## ARVERÍA

## Cayetano Carbo

PLATERIA-30-ESQUINA

El dueño de este antiguo y acreditado establecimiento pone en conocimiento de sus numerosos clientes haber puesto á la venta los reclamos y redes para cazar codornices; todas ellas hechas á mano y de todas dimensiones.

Escopetas de todas clases.  
—Revólveres de todas clases.  
—Pólvora legítima, inglesa superior.—Reclamos para Tor-dos del Tit y de boca.

Platería—30—Esquina.

## L' ART MUSICAL

### Joán Durán

Plassa de la Constitució, 2

Se venen y lloguen pianos de teclat y de manubri a preus convencionals.

Réparacions a tota classe d' instruments de música.

2, Plassa de la Constitució, 2,